

德意志聯邦共和國\*  
GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF\*  
中華民國國家標準實驗室與〔德國〕布朗史威格及柏林聯邦物理技術研究  
院間計量領域合作瞭解備忘錄  
MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ON COOPERATION IN THE FIELD  
OF METROLOGY BETWEEN THE NATIONAL MEASUREMENT  
LABORATORY OF THE REPUBLIC OF CHINA AND THE PHYSIKALISCH-  
TECHNISCHE BUNDESANSTALT BRAUNSCHWEIG AND BERLIN

Signed on October 26, 1994  
Entered into force on October 26, 1994

The National Measurement Laboratory(NML) of the Republic of China and The Physikalisch-Technische Bundesanstalt (PTB) Braunschweig and Berlin in the following referred to as "parties",

recognizing that both parties are interested in developing cooperation in the field of metrology and that metrology is to be promoted by international scientific and technical cooperation,

recognizing that such cooperation is of mutual benefit, desiring to provide a basis for future scientific and technical cooperation in the field of metrology,  
agree on the following:

#### Section 1

The parties aspire to cooperate in a spirit of trust and confidence. To achieve this aim, they will inform each other of focal points of work and the results achieved, come to an understanding on joint projects in the fields of science and technology and exchange personnel working in these fields.

#### Section 2

Cooperation will cover the following areas in particular:

1. Joint research work and devising of new measuring methods and procedures.
2. Reciprocal comparisons of standards to evaluate their accuracy and traceability.
3. Study of new principles and methods to improve primary standards.
4. Exchange of information and know-how concerning the metrological infrastructure.
5. Basic and advanced training of metrological staff.
6. Joint organization of expert meetings.

### Section 3

Cooperation between the parties will be based on the following:

1. Exchange of scientists, engineers, technicians and other staff members, in particular for the implementation of joint projects, for lectures and other events, informational visits.
2. Stays for the purpose of study and information, stays of guest scientists
3. Exchange of scientific and technical information, publications, reports, annual reports in particular, and of other records.

### Section 4

1. The parties will lay down in writing the names of the persons who will be responsible for the carrying-out and coordination of cooperation.
2. The representatives of parties will draw up a work program, and they will lay down details as regards the form of cooperation.
3. If necessary, special arrangements/agreements can be made for the implementation of specific tasks and projects.

### Section 5

1. Cooperation will be carried out in compliance with the legislation to which the parties are subject.
2. Within the framework of the budgetary means available, each party will bear the cost incurred by it for carrying out cooperation.

### Section 6

Free use may be made of the information given unless anything to the contrary is explicitly stipulated by the party giving the information.

If the partner agrees, the results obtained during cooperation may be published with due regard to the provisions of legal protection.

### Section 7

This Memorandum of Understanding expresses the parties' intention to cooperate and will not be considered an internationally binding agreement.

### Section 8

This Memorandum of Understanding will enter into force the day it is signed and will be

in force for a period of 5 years. The parties may agree in writing on prolongations, supplements and extensions or on the cancellation of the Memorandum.

Done in Taiwan on the 26th October 1994 in two originals, one in the German and one in the English language, each text being equally authentic.

For the  
National Measurement Laboratory  
of the Republic of China

[Signed]  
Dr. Hsu, Chang  
Director  
Witnesses:

For the  
Physikalisch-Technische  
Bundesanstalt  
Signed for the President:

[Signed]  
Prof. Dr. V. Kose  
Vice-president